

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

**HỢP ĐỒNG SỬ DỤNG BẢN QUYỀN ÂM NHẠC**  
**Số: 00031SO-20**

*Hôm nay, ngày 01 tháng 04 năm 2020, tại TPHCM, chúng tôi gồm có:*

**BÊN A** : **CÔNG TY CỔ PHẦN SKY MUSIC**

Địa chỉ : 133 Dương Bá Trạc, Phường 1, Quận 8, TP. Hồ Chí Minh  
Mã số thuế : 0312556868  
Số tài khoản : 312556868 tại Ngân hàng ACB- Chi nhánh 3/2 - TP HCM  
Điện thoại : (84-8) 73092233  
Đại diện : Ông **PHẠM HÀ ANH THỦY** Chức vụ: Giám đốc  
Theo Giấy ủy quyền số 01.08/2017/GUQ-SKY ngày 01/08/2017

và

**BÊN B** : **CÔNG TY CP GIẢI TRÍ TRỰC TUYẾN PHƯƠNG NAM**

Địa chỉ : 22/1 đường 53, P. Hiệp Bình Chánh, Q. Thủ Đức, TP Hồ Chí Minh  
Mã số thuế : 0312672582  
Số tài khoản : 0461000470029 tại Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam (Vietcombank) -  
PGD Hiệp Bình Phước.  
Đại diện : Bà **Trần Thị Thanh Vân** Chức vụ: Phó Giám Đốc  
Theo Giấy ủy quyền số 0107/2018/UQ- PN ngày 01/07/2018

**XÉT RẰNG:**

- Bên A là doanh nghiệp kinh doanh trong lĩnh vực âm nhạc, cung cấp bản quyền đối với bản ghi âm, ghi hình của các tác phẩm âm nhạc để các bên có nhu cầu sử dụng, khai thác, kinh doanh.
- Bên B là doanh nghiệp có chức năng kinh doanh trong lĩnh vực cung cấp nội dung thông tin, đang có nhu cầu sử dụng các bản ghi âm, ghi hình các tác phẩm âm nhạc thuộc quyền sở hữu của Bên A và/hoặc Bên A có được ủy quyền từ chủ thể quyền để kinh doanh dịch vụ âm nhạc trên mạng viễn thông MobiFone.

Bên A và Bên B sau đây được gọi riêng là “Bên” và gọi chung là “Các Bên”. Sau khi thảo luận, Các Bên thống nhất ký kết Hợp Đồng này với các điều kiện và điều khoản sau:

**ĐIỀU 1. ĐỊNH NGHĨA TRONG HỢP ĐỒNG**

Trong Hợp Đồng này, trừ khi ngữ cảnh quy định khác đi, các thuật ngữ sau được định nghĩa và hiểu như sau:

<b>Hợp Đồng</b>	Nghĩa là Hợp Đồng này và bất kỳ danh mục, phụ lục, phụ chú nào đính kèm theo Hợp Đồng này.
<b>Bản quyền</b>	Nghĩa là quyền liên quan và/hoặc quyền tác giả

<b>Quyền tác giả</b>	Là quyền của tổ chức, cá nhân đối với tác phẩm do mình sáng tạo ra hoặc sở hữu
<b>Quyền liên quan</b>	Là quyền của tổ chức, cá nhân đối với cuộc biểu diễn, bản ghi âm, ghi hình, chương trình phát sóng, tín hiệu vệ tinh mang chương trình được mã hóa.
<b>Tác phẩm âm nhạc (Tác phẩm)</b>	Nghĩa là tác phẩm được thể hiện dưới dạng nhạc nốt trong bản nhạc hoặc các ký tự âm nhạc khác có hoặc không có lời, không phụ thuộc vào việc trình diễn hay không trình diễn.
<b>Bản ghi</b>	Nghĩa là các bản ghi âm/ghi hình sự trình diễn các Tác phẩm âm nhạc thuộc kho nhạc của Bên A, do Bên A nắm giữ, quản lý, khai thác một cách hợp pháp, được Bên A đồng ý cấp quyền cho Bên B sử dụng theo thỏa thuận Hợp Đồng này.
<b>Nhạc chờ</b>	Là dịch vụ cho phép các thuê bao di động, cố định có thể chọn các bản nhạc hay những hiệu ứng âm thanh ưa thích thay cho hồi chuông chờ thoại thông thường.
<b>Nhạc chuông</b>	Là việc cung cấp cho người sử dụng điện thoại dịch vụ cài đặt giai điệu nhạc để thay thế cho tiếng chuông điện thoại.
<b>Nhạc fulltrack</b>	Là tất cả các sản phẩm thể hiện dưới dạng dữ liệu, ký hiệu, thông tin, văn bản, âm thanh, hình ảnh, phim được tạo lập bằng phương pháp số hóa và có thể được lưu trữ, truyền đưa, tải xuống, cung cấp, phân phối trên môi trường điện tử như mạng máy tính, mạng internet, mạng viễn thông, điện thoại di động.
<b>Dịch vụ âm nhạc</b>	Bao gồm nhạc chuông, nhạc chờ, video clip, nhạc fulltrack
<b>Sự kiện bất khả kháng</b>	Sự kiện bất khả kháng là sự kiện xảy ra một cách khách quan không thể lường trước được và không thể khắc phục được mặc dù đã áp dụng mọi biện pháp cần thiết và khả năng cho phép. Các sự kiện này bao gồm nhưng không giới hạn, như chiến tranh, thiên tai, hỏa hoạn, chiến tranh, bạo động.
<b>Ngày làm việc</b>	Nghĩa là các ngày trong tuần không bao gồm ngày thứ bảy, chủ nhật và các ngày nghỉ, lễ theo quy định của pháp luật và cơ quan nhà nước có liên quan.
<b>Các hình thức hợp tác khác</b>	Nếu phát sinh các kế hoạch hợp tác khác, Hai Bên sẽ thỏa thuận và thống nhất với nhau bằng văn bản thể hiện thành Phụ lục Hợp Đồng và được xem như một phần không thể tách rời của Hợp Đồng này.

## **ĐIỀU 2. PHẠM VI VÀ ĐỐI TƯỢNG CỦA HỢP ĐỒNG**

- 2.1. Bên B đề nghị và Bên A đồng ý cấp cho Bên B quyền sử dụng KHÔNG ĐỘC QUYỀN Bản quyền đối với các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc để Bên B kinh doanh dịch vụ nhạc chuông, nhạc chờ trên mạng viễn thông Mobifone (“**hoạt động kinh doanh của Bên B**”) trong thời hạn được cấp quyền sử dụng quy định tại Hợp Đồng này. Việc cho phép Bên B sử dụng các Bản ghi này không làm phương hại hoặc ngăn cản Bên A sử dụng, khai thác, chuyển giao quyền sử dụng đối với các Bản ghi cho các đối tác khác.
- 2.2. Bên B sẽ chia sẻ doanh thu thu được từ hoạt động kinh doanh của Bên B cho Bên A theo thỏa thuận tại Điều 4 của Hợp Đồng này.
- 2.3. Danh sách các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc mà Bên A cung cấp cho Bên B triển khai hoạt động kinh doanh của Bên B được liệt kê cụ thể tại các Phụ lục Hợp Đồng đính kèm.
- 2.4. Khi Hai Bên thỏa thuận mở thêm các hướng hợp tác mới ngoài thỏa thuận tại Hợp Đồng này, Hai Bên sẽ thống nhất với nhau bằng văn bản, văn bản thỏa thuận mới này là một phần không thể tách rời Hợp Đồng này.

### **ĐIỀU 3. THỜI HẠN HỢP ĐỒNG**

Thời hạn Hợp Đồng là 2 năm, kể từ ngày 01 tháng 04 năm 2020 đến hết ngày 31 tháng 03 năm 2022.

### **ĐIỀU 4. GIÁ TRỊ HỢP ĐỒNG, THỜI HẠN VÀ PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN**

#### **4.1. Giá trị Hợp Đồng**

- Giá trị Hợp Đồng được xác định dựa trên việc phân chia doanh thu có được từ hoạt động kinh doanh của Bên B.
- Hai Bên thống nhất doanh thu Bên A nhận được từ các hoạt động kinh doanh của Bên B như sau:

$$\text{Doanh thu Bên A nhận được} = \text{Đơn giá bản quyền} \times \text{Số lượt tải}$$

Trong đó:

Đơn giá bản quyền được xác định (đã bao gồm thuế VAT) như sau:

Đơn giá/Lượt tải/Bài hát	Quyền liên quan	Quyền liên quan và Quyền tác giả
<b>Đơn giá 1.000 đồng</b>	110đ	160đ
<b>Đơn giá 2.000 đồng</b>	220đ	320đ
<b>Đơn giá 3.000 đồng</b>	330đ	480đ
<b>Đơn giá 4.000 đồng</b>	440đ	640đ
<b>Đơn giá 5.000 đồng</b>	500đ	750đ

Đơn giá trên có thể thay đổi khi nhà mạng có yêu cầu thay đổi đơn giá, Bên B phải thông báo bằng văn bản cho Bên A trong thời hạn 03 (ba) ngày kể từ ngày Bên B có sự thay đổi đơn giá cùng các tài liệu, chứng cứ kèm theo.

- Mức doanh thu mà Bên A nhận được tối thiểu mỗi tháng ("Doanh thu tối thiểu") là:
  - Hai tháng đầu tiên của thời hạn Hợp Đồng: **triệu**
  - **triệu**
- Bên B sẽ thanh toán (tạm ứng) cho Bên A số tiền **trăm nghìn đồng** (đã bao gồm 10% VAT) ("Tiền lần thanh toán Doanh thu tối thiểu cuối cùng của Bên B") tạm ứng cụ thể như sau:
  - Trong vòng 05 (năm) Ngày làm việc kể từ ngày ký Hợp Đồng này, Bên B thanh toán cho Bên A **đồng** (đã bao gồm 10% VAT).
  - Trong vòng 05 (năm) Ngày làm việc đầu tiên của tháng thứ 3 trong thời hạn Hợp đồng, Bên B thanh toán cho Bên A **đồng** (đã bao gồm 10% VAT).
- Trong vòng 05 (năm) Ngày làm việc đầu tiên của mỗi tháng Bên B thanh toán cho Bên A mức Doanh thu tối thiểu theo mức như đã nêu ở trên. Sau khi nhận được số tiền này, trong vòng 05 (năm) Ngày làm việc, Bên A sẽ gửi hóa đơn GTGT cho Bên B. Mức Doanh thu tối thiểu này sẽ được khấu trừ vào doanh thu hàng tháng mà Bên B phân chia cho Bên A và sẽ không hoàn lại cho Bên B nếu doanh thu hàng tháng phân chia cho Bên A không đạt đến mức Doanh thu tối thiểu này. Trường hợp tổng giá trị đối soát (doanh thu hàng tháng phân chia cho Bên A) vượt mức Doanh thu tối thiểu, Bên B phải thanh toán cho Bên A phần vượt mức Doanh thu tối thiểu trong vòng 07 (bảy) Ngày làm việc kể từ ngày Bên B nhận được hóa đơn tài chính hợp lệ từ Bên A.



#### 4.2. Đối soát

- Số liệu đối soát: là số liệu sử dụng bản ghi thực tế phát sinh trong tháng được hai bên thống nhất, số liệu này được căn cứ dựa theo biên bản đối soát sản lượng bằng văn bản giữa Bên B và các nhà mạng (Telco) mà Bên B đã gửi cho Bên A. Số liệu đối soát mỗi tháng gửi cho Bên A trong vòng 30 ngày kể từ ngày cuối cùng của tháng phát sinh (*Ví dụ số liệu tháng 04/2020 thì chậm nhất là đến ngày 30/05/2020 Bên B phải gửi cho Bên A*), trong vòng 05 (năm) Ngày làm việc kể từ ngày nhận được văn bản của Bên B, Bên A không có ý kiến gì thì Hai bên tiến hành ký BIÊN BẢN ĐỐI SOÁT SÓ LIỆU VÀ XÁC NHẬN DOANH THU. Trường hợp doanh thu dịch vụ trong tháng của Bên B thấp hơn mức Doanh thu tối thiểu thì BIÊN BẢN ĐỐI SOÁT SÓ LIỆU & XÁC NHẬN DOANH THU trong tháng sẽ bằng Doanh thu tối thiểu.
- Sau khi Bên A ký BIÊN BẢN ĐỐI SOÁT SÓ LIỆU & XÁC NHẬN DOANH THU thì Bên A sẽ đồng thời phát hành hóa đơn GTGT phần phát sinh vượt mức Doanh thu tối thiểu cho bên B chậm nhất không quá 02 tháng kể từ tháng phát sinh doanh thu. Trường hợp hóa đơn GTGT được phát hành chậm quá 2 tháng kể từ tháng phát sinh doanh thu, nếu lỗi thuộc về Bên B thì Bên B phải thanh toán cho Bên A và hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc chậm trễ này. Bên B có trách nhiệm thanh toán toàn bộ phần doanh thu của Bên B vào tài khoản của Bên A. Việc thanh toán trong mọi trường hợp không được kéo dài quá 07 (bảy) Ngày làm việc kể từ ngày phát hành hóa đơn.
- Chu kỳ đối soát: đối soát theo tháng (01 tháng/lần), thời gian hai bên xác định tổng sản lượng phát sinh tính từ 00 giờ 00 phút 00 giây ngày đầu tiên của tháng dương lịch đến 23 giờ 59 phút 59 giây ngày cuối cùng của tháng dương lịch. Đồng hồ chuẩn được lấy theo đồng hồ của Đài Tiếng nói Việt Nam.

#### 4.3. Tài khoản nhận thanh toán

Bên B sẽ thực hiện thanh toán cho Bên A thông qua hình thức chuyển khoản đến tài khoản ngân hàng sau đây:

Tên chủ tài khoản: CÔNG TY CỔ PHẦN SKY MUSIC

Số tài khoản: 312556868

Ngân hàng: Ngân hàng ACB- Chi nhánh 3/2 - TP HCM

Thanh toán bằng tiền Việt Nam đồng. Chi phí thực hiện việc thanh toán sẽ do Bên B chi trả.

#### 4.4. Thông tin xuất hóa đơn

Các hóa đơn liên quan đến các khoản thanh toán theo Hợp Đồng này sẽ được Bên A xuất cho Bên B theo các thông tin sau:

Tên đơn vị: CÔNG TY CỔ PHẦN GIẢI TRÍ TRỰC TUYẾN PHƯƠNG NAM

Địa chỉ: 22/1 Đường 53, Phường Hiệp Bình Chánh, Quận Thủ Đức, Thành Phố Hồ Chí Minh.

Mã số thuế: 0312672582

#### 4.5. Lãi do chậm thanh toán

Trong trường hợp Bên B không thanh toán bất kỳ khoản tiền nào phải trả hoặc thanh toán không đúng hạn căn cứ theo các quy định của Hợp Đồng này, thì Bên B sẽ trả cho Bên A lãi do chậm thanh toán tương đương với lãi suất 0,05%/ngày tại thời điểm thanh toán trên số tiền chậm thanh toán cho thời gian chậm thanh toán.

### **ĐIỀU 5. QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA BÊN A**

#### 5.1. Quyền của Bên A:

- a) Yêu cầu Bên B thanh toán đầy đủ Giá trị Hợp Đồng theo đúng quy định tại Điều 4 Hợp Đồng.
- b) Yêu cầu Bên B sử dụng Bản ghi theo hình thức, phạm vi, thời hạn như được quy định trong Hợp Đồng này.
- c) Được miễn trừ các trách nhiệm liên quan đến các tranh chấp về quyền sở hữu trí tuệ khi Bên B

- sử dụng các bản ghi khác ngoài phạm vi Hợp Đồng.
- d) Được quyền yêu cầu cung cấp số liệu đối soát một cách trung thực, chính xác và cung cấp đầy đủ các thông tin, tài liệu, giấy tờ liên quan như bản sao các Hợp Đồng/ thỏa thuận hợp tác/biên bản đối soát, nghiệm thu mà Bên B hợp tác với các nhà mạng (Telco) và công cụ để Bên A được kiểm tra số liệu đối soát.
- e) Yêu cầu Bên B tạm ngừng/ngừng sử dụng các Bản ghi mà Bên A vì một lý do nào đó đang gặp vuông mắc về Bản quyền (nếu có).
- f) Được quyền yêu cầu Bên B bảo vệ sự toàn vẹn của các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc, không được và không cho người khác sửa chữa, cắt xén hoặc xuyên tạc các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc dưới bất kỳ hình thức nào gây phuong hại đến Bên A, tác giả của Tác phẩm âm nhạc hoặc người khác có liên quan (nếu có).
- g) Được quyền yêu cầu Bên B chấm dứt ngay lập tức các hành vi (dưới dạng hành động hoặc không hành động) gây phuong hại hoặc có khả năng gây phuong hại đến hoạt động kinh doanh của Bên A, danh dự, uy tín của Bên A hoặc đối tác của Bên A và yêu cầu bồi thường thiệt hại thực tế phát sinh (khi Bên A cung cấp đầy đủ các bằng chứng vi phạm).
- h) Các quyền khác theo quy định tại Hợp Đồng này và quy định pháp luật có liên quan.

## 5.2. Nghĩa vụ của Bên A:

- a) Cung cấp cho Bên B đầy đủ quyền sử dụng Bản quyền đối với Bản ghi đã thỏa thuận theo quy định của Hợp Đồng này;
- b) Chịu trách nhiệm cung cấp bằng chứng chứng minh Bên A được phép cấp quyền sử dụng Bản quyền đối với Bản ghi khi Bên B hoặc cơ quan chức năng yêu cầu.
- c) Cập nhật, cung cấp cho Bên B danh sách các Bản ghi của tác phẩm âm nhạc mới và chịu trách nhiệm về bản quyền đối với các Bản ghi của các tác phẩm âm nhạc mới này khi cung cấp cho Bên B sử dụng theo thỏa thuận giữa hai bên với điều kiện là các Bản ghi mới này phải được Bên A thông báo bằng văn bản và/hoặc email bởi người có thẩm quyền. Danh sách các Bản ghi mới cập nhật sẽ được các Bên lập thành Phụ lục Hợp Đồng vào thời điểm các Bên đồng ý thỏa thuận cập nhật.
- d) Cung cấp cho Bên B với đầy đủ thông tin chi tiết về: tên bài hát, tên ca sĩ, tên tác giả, quyền tác giả và quyền liên quan của các tác phẩm âm nhạc trong các Bản ghi theo Phụ lục Hợp Đồng.
- e) Đảm bảo tính hợp pháp về việc sử dụng các Bản ghi mà Bên A cấp quyền sử dụng cho Bên B. Bên A sẽ chịu mọi trách nhiệm giải quyết các khiếu nại, khiếu kiện, yêu cầu của bên thứ ba liên quan các Bản ghi do Bên A cung cấp cho Bên B với điều kiện Bên B sử dụng Bản ghi theo đúng thỏa thuận Hợp Đồng.
- f) Chịu trách nhiệm các vấn đề liên quan đến việc phân phối, trả tiền nhuận bút, thù lao, quyền lợi vật chất cho các chủ thể Bản quyền.
- g) Bên A không được phép chuyển nhượng quyền và nghĩa vụ theo Hợp Đồng này cho bất kỳ một bên thứ ba (cá nhân, hoặc tổ chức, đơn vị kinh doanh) nào khác khi chưa được sự đồng ý bằng văn bản của Bên B, trừ khi có thỏa thuận khác
- h) Các nghĩa vụ khác quy định tại Hợp Đồng này và theo quy định pháp luật có liên quan.

## ĐIỀU 6: QUYỀN VÀ NGHĨA VỤ CỦA BÊN B

### 6.1. Quyền của Bên B:

- a) Yêu cầu Bên A cung cấp Bản ghi theo Hợp Đồng, các Phụ lục Hợp Đồng đính kèm;
- b) Được quyền sử dụng các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc mà Bên A nắm giữ bản quyền để kinh doanh dịch vụ âm nhạc trong phạm vi như đã nêu tại Điều 2 của Hợp Đồng này trong thời hạn có hiệu lực của Hợp Đồng.

- c) Được quyền cập nhật các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc mới của Bên A trong thời gian hiệu lực của Hợp Đồng và chỉ được phép sử dụng các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc mới khi được Bên A đồng ý bằng văn bản thể hiện trong các Phụ lục đính kèm.
- d) Trong thời hạn của Hợp Đồng, Bên B được miễn trừ các trách nhiệm liên quan đến các tranh chấp về Bản quyền trong quá trình Bên B sử dụng các Bản ghi do Bên A cung cấp với điều kiện Bên B sử dụng các Bản ghi đúng theo quy định, phạm vi nêu tại Hợp Đồng;
- e) Yêu cầu Bên A cung cấp đầy đủ các giấy tờ, tài liệu liên quan đến các Bản ghi và tài liệu là cơ sở cho việc ký kết Hợp Đồng;
- f) Các quyền khác quy định tại Hợp Đồng này và theo quy định pháp luật có liên quan.

#### **6.2. Nghĩa vụ của Bên B:**

- a) Thanh toán Giá trị Hợp Đồng, phân chia doanh thu từ hoạt động kinh doanh cho Bên A đầy đủ và đúng hạn, đúng phương thức theo quy định tại Điều 4 của Hợp Đồng này;
- b) Sử dụng, cung cấp dịch vụ âm nhạc trên các mạng viễn thông di động theo đúng hình thức sử dụng, nội dung, phạm vi, thời hạn được quy định trong Hợp Đồng này.
- c) Phối hợp với Bên A làm việc với các đơn vị và các đối tượng đang sử dụng trái phép các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc của Bên A làm ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh của Bên A và/hoặc Bên B để đảm bảo quyền lợi cho hai bên khi được Bên A yêu cầu.
- d) Có trách nhiệm bảo vệ sự toàn vẹn của các Tác phẩm âm nhạc, không được và không cho người khác sửa chữa, cắt xén hoặc xuyên tạc tác phẩm dưới bất kỳ hình thức nào gây phuong hại đến Bên A, tác giả của các tác phẩm âm nhạc hoặc người khác có liên quan (nếu có).
- e) Chấp thuận và hợp tác khi Bên A có yêu cầu kiểm tra thực trạng sử dụng Bản ghi bởi Bên B, cung cấp đầy đủ các thông tin, tài liệu, giấy tờ liên quan, công cụ và/hoặc trực tiếp kiểm tra từ hệ thống của Bên B cho Bên A để kiểm tra nếu có nghi ngờ Bên B sử dụng các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc vượt quá phạm vi được phép như được nêu tại Điều 2 của Hợp Đồng này;
- f) Đảm bảo các nhà mạng (Telco) do Bên B cung cấp tuân thủ theo đúng các thỏa thuận trong Hợp Đồng và các Phụ lục đính kèm Hợp Đồng.
- g) Cung cấp cho Bên A đầy đủ các thông tin, tài liệu, số liệu liên quan đến sản lượng, doanh thu của Bên B có được từ/lien quan đến việc kinh doanh dịch vụ âm nhạc của các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc theo Hợp Đồng này và/hoặc cho phép Bên A được trực tiếp kiểm tra từ hệ thống của Bên B và các đối tác có liên quan của Bên B để kiểm tra nếu có nghi ngờ về sai sót số liệu.
- h) Khi mở thêm hướng kinh doanh trên bất kỳ mạng viễn thông, kênh và các dịch vụ khác, Bên B phải thông báo cho Bên A bằng văn bản và lập Phụ lục bổ sung.Nếu chưa được sự đồng ý của Bên A, Bên B sẽ không được quyền tự ý mang các Bản ghi của các Tác phẩm âm nhạc do Bên A cung cấp để kinh doanh trên các lĩnh vực mở rộng. Bên B hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về vấn đề bản quyền của các Bản ghi cũng như các tranh chấp khác phát sinh liên quan và bồi thường thiệt hại thực tế phát sinh (nếu có) cho Bên A.
- i) Chấm dứt ngay lập tức các hành vi (dưới dạng hành động hoặc không hành động) gây phuong hại hoặc có khả năng gây phuong hại đến hoạt động kinh doanh của Bên A, danh dự, uy tín của Bên A hoặc đối tác của Bên A và bồi thường thiệt hại thực tế phát sinh (khi Bên A cung cấp đầy đủ các bằng chứng vi phạm).
- j) Thông báo cho Bên A trong vòng 10 (mười) ngày kể từ ngày Bên B nhận được các khiếu nại, các yêu cầu của các cá nhân, tổ chức liên quan đến việc sử dụng bản quyền hợp pháp trong quá trình kinh doanh dịch vụ để Bên A chủ động đưa ra cách giải quyết hợp lý, tranh các tranh chấp có thể xảy ra.
- k) Phối hợp giải quyết, tạm ngừng/ ngừng sử dụng các Bản ghi mà Bên A vì một lý do nào đó đang

- gặp vướng mắc về Bản quyền (nếu có);
- l) Có nghĩa vụ xóa bỏ toàn bộ cơ sở dữ liệu Bản ghi (bao gồm Bản ghi phái sinh) chậm nhất trong thời hạn 10 (mười) Ngày làm việc kể từ ngày Hợp Đồng chấm dứt và chấm dứt mọi hoạt động phân phối hoặc bất kỳ hành vi sử dụng nào khác nhằm mục đích kinh doanh đối với các Bản ghi dưới bất kỳ hình thức nào;
- m) Bên B không được phép chuyển nhượng quyền và nghĩa vụ theo Hợp Đồng này cho bất kỳ một bên thứ ba (cá nhân, hoặc tổ chức, đơn vị kinh doanh) nào khác khi chưa được sự đồng ý bằng văn bản của Bên A, trừ khi có thỏa thuận khác.
- n) Các nghĩa vụ khác quy định tại Hợp Đồng này và theo quy định pháp luật có liên quan.

#### **ĐIỀU 7: PHẠT VI PHẠM VÀ BỒI THƯỜNG THIỆT HẠI**

Trường hợp một Bên vi phạm bất kỳ điều khoản, cam kết nào của Hợp Đồng mà không khắc phục trong thời hạn 15 (mười lăm) Ngày làm việc kể từ ngày nhận được thông báo bằng văn bản của Bên bị vi phạm, thì Bên bị vi phạm có quyền áp dụng các quy định sau đây để xử lý:

- 7.1. Phạt vi phạm Hợp Đồng theo mức 8% giá trị phần giá trị phần nghĩa vụ Hợp Đồng bị vi phạm.
- 7.2. Yêu cầu bồi thường toàn bộ thiệt hại, là giá trị tổn thất thực tế mà Bên bị vi phạm phải chịu do Bên vi phạm gây ra và khoản lợi mà Bên bị vi phạm đáng lẽ được hưởng nếu không có hành vi vi phạm đó xảy ra,
- 7.3. Đơn phương chấm dứt thực hiện Hợp Đồng trong trường hợp xét thấy Bên vi phạm không có thiện chí hoặc phương án khắc phục hành vi vi phạm trong thời hạn quy định của Hợp Đồng.

#### **ĐIỀU 8 : SỞ HỮU TRÍ TUỆ VÀ BẢO MẬT THÔNG TIN**

- 8.1. Các Bên cam kết sẽ không có bất cứ hành động nào trực tiếp hoặc gián tiếp xâm phạm/gây tổn hại hoặc đe dọa xâm phạm/gây tổn hại đến uy tín, thương hiệu của Bên còn lại và/hoặc đối tác của Bên còn lại.
- 8.2. Bên B cam kết bảo vệ sự toàn vẹn của Tác phẩm âm nhạc và Bản Ghi được Bên A cung cấp để khai thác và sử dụng trong hoạt động kinh doanh của mình theo đúng quy định tại Hợp Đồng này, không chỉnh sửa, cắt xén bất kỳ nội dung nào của Tác phẩm âm nhạc và Bản ghi so với các dữ liệu Bên A cung cấp;
- 8.3. Các bên có trách nhiệm phải giữ kín tất cả những thông tin mà mình nhận được từ phía Bên kia và nội dung Hợp Đồng này trong suốt thời hạn của Hợp Đồng này và sau khi hết hạn Hợp Đồng này, phải thực hiện mọi biện pháp cần thiết duy trì tính bí mật của các thông tin liên quan đến Hợp Đồng này, trừ khi phải tiết lộ để chứng minh phạm vi cấp quyền hoặc theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền.
- 8.4. Mỗi Bên phải tiến hành mọi biện pháp cần thiết để đảm bảo rằng không một nhân viên nào hay bất kỳ ai thuộc sự quản lý của mình sẽ vi phạm điều này.

#### **ĐIỀU 9. KHIẾU NẠI VỀ VIỆC SỬ DỤNG BẢN GHI**

- 9.1. Trường hợp Bên B có thắc mắc, khiếu nại hoặc có yêu cầu thay đổi về việc sử dụng các Bản ghi của Bên A hoặc nhận được bất kỳ khiếu nại, các yêu cầu của cá nhân, tổ chức liên quan đến việc sử dụng các Bản ghi trong quá trình khai thác quyền theo đúng quy định Hợp Đồng, Bên B có trách nhiệm thông tin cho Bên A bằng email/ văn bản. Trong vòng 10 (mười) Ngày làm việc, Bên A sẽ phản hồi lại thông tin cho Bên B và chịu toàn bộ trách nhiệm giải quyết những khiếu nại đó.
- 9.2. Bên B cam kết không khiếu nại trực tiếp đến đối tác của Bên A, các cơ quan - tổ chức khác trước khi khiếu nại đến Bên A theo trình tự nêu trên.

## **ĐIỀU 10. SỰ KIỆN BẤT KHẢ KHÁNG**

Trong trường hợp xảy ra sự kiện bất khả kháng như động đất, lũ lụt, các điều kiện khắc nghiệt bất thường khác của thời tiết, thiên tai, dịch bệnh, nội chiến, chiến tranh xâm lược của kẻ thù từ bên ngoài, bạo động, đình công, sự sụp đổ của hệ thống phân phối, chuyên chở, lệnh cấm hoặc có sự thay đổi chính sách của cơ quan nhà nước...hoặc các trường hợp khác xảy ra ngoài khả năng kiểm soát của một Bên không thể thực hiện được nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng này thì Bên đó được tạm hoãn thực hiện nghĩa vụ có liên quan mà không bị coi là vi phạm Hợp Đồng và phải thông báo ngay cho Bên kia, cung cấp các chi tiết về sự kiện đó sớm nhất có thể. Bên bị ảnh hưởng sẽ phải ngay lập tức thực hiện các nghĩa vụ của Bên đó khi Sự kiện bất khả kháng chấm dứt.

Nếu Sự kiện bất khả kháng tiếp tục kéo dài hơn 45 (bốn mươi lăm) ngày, các Bên sẽ xem xét và quyết định một cách hợp lý về các điều khoản và các điều kiện của Hợp Đồng.

## **ĐIỀU 11: SỬA ĐỔI, BỒ SUNG, CHẤM DỨT HỢP ĐỒNG**

- 10.1. Hợp Đồng này và các Phụ lục của Hợp Đồng đính kèm có thể sửa đổi theo thỏa thuận bằng văn bản của các Bên. Mọi sửa đổi và bổ sung cho Hợp Đồng này chỉ có hiệu lực khi được lập thành văn bản và có chữ ký đầy đủ của đại diện có thẩm quyền của Hai Bên và con dấu công ty. Văn bản sửa đổi, bổ sung được coi là Phụ lục và là một phần không thể tách rời của Hợp Đồng.
- 10.2. Hợp Đồng này chấm dứt trong các trường hợp sau:
  - a) Hợp Đồng hết hạn theo quy định tại Điều 3 của Hợp Đồng và hai bên thực hiện đầy đủ nội dung Hợp Đồng và không phát sinh tranh chấp. Trường hợp này, Hợp Đồng xem như đã chấm dứt và được thanh lý ngoại trừ các quy định về bảo mật theo Hợp Đồng
  - b) Hai Bên thỏa thuận chấm dứt Hợp Đồng trước thời hạn; trong trường hợp này Hai Bên sẽ thỏa thuận chi tiết về các điều kiện cụ thể liên quan tới việc chấm dứt Hợp Đồng tại Biên bản thanh lý Hợp Đồng.
  - c) Một trong hai Bên bị chấm dứt hoạt động theo quy định của pháp luật.
  - d) Một trong hai bên đơn phương chấm dứt Hợp Đồng theo quy định tại Điều 7 của Hợp Đồng này.

## **ĐIỀU 12. ĐIỀU KHOẢN CHUNG**

- 12.1. Các bên cam kết thực hiện đầy đủ thỏa thuận trong Hợp Đồng.
- 12.2. Tất cả tranh chấp liên quan đến Hợp Đồng này phải được giải quyết thông qua thương lượng, hòa giải. Nếu sau 30 (ba mươi) ngày kể từ ngày phát sinh tranh chấp, Các Bên vẫn không đi đến thống nhất, tranh chấp được sẽ được giải quyết bằng trọng tài tại Trung tâm Trọng tài Quốc tế Việt Nam (VIAC) theo Quy tắc tố tụng trọng tài của Trung tâm này. Các Bên thỏa thuận rằng:
  - a) *Tố tụng trọng tài sẽ được tiến hành theo Thủ tục rút gọn quy định tại Điều 37 của Quy tắc tố tụng trọng tài hiện hành của VIAC.*
  - b) *VIAC chỉ định trọng tài viên.*
  - c) *Địa điểm trọng tài là TP. Hồ Chí Minh.*
  - d) *Ngôn ngữ trọng tài là tiếng Việt*
- 12.3. Thông báo: Tất cả các thông tin, tài liệu, dữ liệu trao đổi giữa Các Bên liên quan đến việc thực hiện các nội dung trong Hợp Đồng này được thực hiện theo các đầu mối sau đây:

Bên A	Bên B
<b>Bà : Lê Thị Bích Nga</b> <b>Email : nga.le@skymusic.com.vn</b> <b>ĐT: 0974.984.191</b>	<b>Ông: Lê Thanh Tùng</b> <b>Email: phuongnam@phuongnamonline.vn</b> <b>ĐT: 0988.583.040</b>

Các thư điện tử trao đổi giữa Các Bên chỉ được xem là có giá trị khi được gửi đi từ thư điện tử của các đầu mối của Các Bên được nêu trên đây hoặc thư điện tử của Đại diện theo pháp luật

- hoặc thư điện tử của người đại diện có thẩm quyền của Các Bên. Các Bên có quyền thay đổi đại diện trong từng thời điểm nhưng phải thông báo cho Bên kia bằng văn bản.
- 12.4. Nếu một phần hoặc toàn bộ Hợp Đồng này bị vô hiệu thì các phần còn lại sẽ vẫn giữ nguyên hiệu lực, Các Bên sẽ cùng xem xét điều chỉnh Hợp Đồng sao cho các điều khoản vẫn giữ được mục đích thực hiện Hợp Đồng như ban đầu mà không trái luật.
- 12.5. Hợp Đồng này có hiệu lực từ ngày ký, được lập thành 02 (hai) bản gốc bằng tiếng Việt có giá trị pháp lý như nhau. Mỗi Bên giữ 01 (một) bản gốc để theo dõi và làm cơ sở thực hiện.

ĐẠI DIỆN BÊN A



PHẠM HÀ ANH THỦY  
Giám đốc

ĐẠI DIỆN BÊN B



TRẦN THỊ THANH VÂN  
Phó Giám Đốc

